

## Dr. Naoyuki Kawahara and Rocinantes

## ● 川原医師とロシナンテスの活動について

ロシナンテスは、川原尚行医師が組織した認定NPO法人で、スーダンを中心に開発途上国で主に医療活動を行っている国際協力団体です。次の英文を読み、ロシナンテスの活動について理解しましょう。



029

Dr. Naoyuki Kawahara started the NGO, Rocinantes, in 2005. Rocinantes takes its name from the tiny horse Rocinante in the classic novel *Don Quixote*. Dr. Naoyuki Kawahara said: “Each of us, individually, may feel as helpless as Rocinante, but if we

5 unite and become Rocinantes, we will surely become strong enough to make the world a better place.” Rocinantes is dedicated primarily to establishing sustainable and self-sufficient medical care systems in struggling areas of the world, where there are no hospitals and few qualified medical workers.

10 What makes Rocinantes special is the desire to create clinics that are able to provide quality health care to the local population without the need for continuous support from NGOs. In other words, Rocinantes tries to develop medical care systems under which local people can maintain standards

15 that meet their needs long after the NGOs are gone. There is a saying that is apt here. It goes like this: If you give someone a fish, they will eat for a day, but if you teach them how to fish, they will eat for a lifetime.

Rocinantes also provides infrastructure development

20 assistance in the communities; for example, building water stations and school construction. They also assist in the development of nutrition improvement programs. Dr. Kawahara believes that improving the quality of the infrastructure of a community is critical to the overall health

25 and well-being of its citizens. These facilities and programs are also set up to be self-sufficient at the local level.

Another remarkable thing about Dr. Kawahara and Rocinantes is that they do not hesitate to go to some of the



© ロシナンテス

● apt  
適切な

most politically unstable and dangerous areas of the world to  
 30 provide assistance to people who are desperate for a lifeline.  
 Sudan, in particular, was an area long in need of the kind of  
 assistance that Rocinantes provides. Since 1992, almost all  
 foreign aid continued to be cut off to the country, including  
 35 from Kawahara's native country of Japan, until 2005 when the  
 civil war ended. The people of Sudan were suffering for years  
 before Dr. Kawahara and the aid workers from Rocinantes  
 were able to step in to help local populations rebuild their lives,  
 which had been torn apart by war, famine and disease.

Things are looking up for the country of Sudan now. The  
 40 United States removed the country from its list of state sponsors  
 of terrorism in December, 2020, and the United Nations  
 removed international sanctions that had prevented almost all  
 direct investment and assistance to the country. But this does  
 not mean that things are back to normal in Sudan. In fact, that  
 45 could be further from the case. Millions of people have been  
 displaced from their homes and have no way to provide even  
 the most basic necessities to survive. But one thing is certain:  
 Dr. Kawahara and Rocinantes will be there every step of the  
 way to help the people of Sudan rebuild their lives and regain  
 50 control over their own destiny. (494 words)

● **lifeline**  
 頼みの綱

● **state sponsors of terrorism**  
 テロ支援国家

● **international sanctions**  
 国際制裁

● **displaced**  
 住むところなくなった

● **basic necessities**  
 基本的な生活必需品

● **every step of the way**  
 あらゆる局面で

● **regain control over ~**  
 ~に対する支配を取り戻す



写真提供：認定 NPO 法人ロシナンテス

# Exercises

**A** 次の設問に対して答えなさい。

1) 次の語句の日本語の意味を答えなさい。

establish

infrastructure

nutrition

hesitate

remove

2) ロシナンテスは、主にどのようなことを熱心に行っていますか。本文に沿って日本語で説明しなさい。

3) If you give someone a fish, they will eat for a day, but if you teach them how to fish, they will eat for a lifetime. (l.16~l.18)ということわざは、どのようなことを説明するために使われていますか。日本語で説明しなさい。

4) Another remarkable thing about Dr. Kawahara and Rocinantes is that they do not hesitate to go to some of the most politically unstable and dangerous areas of the world to provide assistance to people who are desperate for a lifeline. (l.27~l.30)を日本語に訳しなさい。

**B** 本文の内容に合うように、質問の答えを選びなさい。

1) What doesn't Rocinantes provide directly to local populations?

- a) Nutrition improvement programs.
- b) Infrastructure development assistance.
- c) Sustainable medical facilities.
- d) Political stability.

2) Why does Dr. Kawahara believe it is important to improve the infrastructure of a community?

- a) Because it is critical to the overall health and well-being of its citizens.
- b) To provide jobs for its citizens.
- c) To provide political stability to communities.
- d) It is important because the people are poor.

**C** 本文の内容と一致しているものには T を、一致していないものには F を記入しなさい。

1) \_\_\_\_ Dr. Kawahara named Rocinantes after the horse from the novel *Don Quixote*.

- 2) \_\_\_\_ What makes Rocinantes special is its ability to support other NGOs and national governments.
- 3) \_\_\_\_ Rocinantes wants to empower local communities to be self-sufficient.
- 4) \_\_\_\_ Rocinantes provides infrastructure development assistance, because Dr. Kawahara believes it is critical to the overall health and well-being of the communities they support.
- 5) \_\_\_\_ Dr. Kawahara and Rocinantes do not go to dangerous areas of the world to help people in need.
- 6) \_\_\_\_ As of December, 2020, things were back to normal in Sudan.

**D** 次の各文の( )の中に入る語を右から選びなさい。

- 1) It was a good concert. I enjoyed the last song in ( ).
- 2) The program is in desperate ( ) of financial support.
- 3) The problems affect people at all ( ) of society.
- 4) It costs \$7.99, not ( ) sales tax.
- 5) She said the movie was a bit predictable. In other ( ), she didn't like it.

words  
including  
need  
particular  
levels

**E** 日本語に合うように与えられた語句を並べかえなさい。

We \_\_\_\_\_.

私たちは、それからパリに引っ越し、そこで6年暮らした。

, / six years / to / we / then moved / lived / where / Paris / for



**F** 英文を聞いて、質問の答えとなるものを a) ~ c) から選び記号で答えなさい。

030  
|  
032

- 1) In what year did Dr. Kawahara start Rocinantes?
- 2) Which of these was not mentioned as an example of infrastructure development assistance provided by Rocinantes?
- 3) What best describes the primary goal of Rocinantes?

### 「魚のとり方を教える」

何かを「知っている」ということに関して、**knowing that** と **knowing how** の区別というものがあります。前者は、たとえば「日本の首都は東京である」といった事実や情報(つまり、**that** 以下のこと)を知っているということです。この種のことを他の人に教えることは比較的容易ですが、教えられた事実内容は忘れてしまうことがあります。一方、後者の「やり方(**how**)」を教える場合はどうでしょうか。子どもに「自転車の乗り方」を教えるのはなかなか容易ではないとはいえ、一度、体得できればもう大丈夫です。「魚のとり方」の場合も経験や努力、そして能力が必要になるかもしれませんが、やり方が身につけばなかなか忘れることはないでしょう。「○○のやり方」を知っているということは、「○○する能力をもっている」ということにつながります。ロシナンテスの活動は医療に関連するさまざまな能力が、スーダン社会において持続可能な仕方で根付くことを目指すものだと言えるでしょう。